



signia



Styletto AX Charger / Styletto IX Cargador

Manual del operador

Contenidos

| | |
|--|-----------|
| Antes de empezar | 4 |
| Usado previsto / Finalidad prevista | 4 |
| Uso diario | 8 |
| Carga | 8 |
| Carga de la batería interna del cargador | 18 |
| Comprobación de la capacidad de la pila del cargador | 25 |
| Preguntas frecuentes | 28 |
| Mantenimiento y cuidados | 31 |
| Limpieza | 31 |
| Mantenimiento profesional | 32 |

| | |
|--|-----------|
| Información importante de seguridad | 33 |
| Información de seguridad sobre las pilas recargables de ion de litio | 33 |
| Información de seguridad del cargador | 37 |
| Información adicional | 44 |
| Condiciones de funcionamiento, transporte y almacenamiento | 44 |
| Datos técnicos de la fuente de alimentación | 46 |
| Información sobre la eliminación | 46 |
| Explicación de los símbolos | 47 |
| Solución de problemas para el cargador | 52 |
| Información importante | 56 |
| Información de conformidad para el cargador | 56 |
| Información específica por país | 58 |

Antes de empezar

Uso previsto / Finalidad prevista

Este cargador se ha diseñado específicamente para cargar nuestros audífonos con baterías integradas (pilas recargables de ion de litio). Su especialista en audición le informará sobre los modelos compatibles.

El cargador se ha diseñado para utilizarse únicamente en interiores y en las condiciones ambientales indicadas. Respete y siga las condiciones de funcionamiento de la sección "Condiciones de funcionamiento, transporte y almacenamiento".

El cargador no está concebido como una unidad de almacenamiento para transportar audífonos.

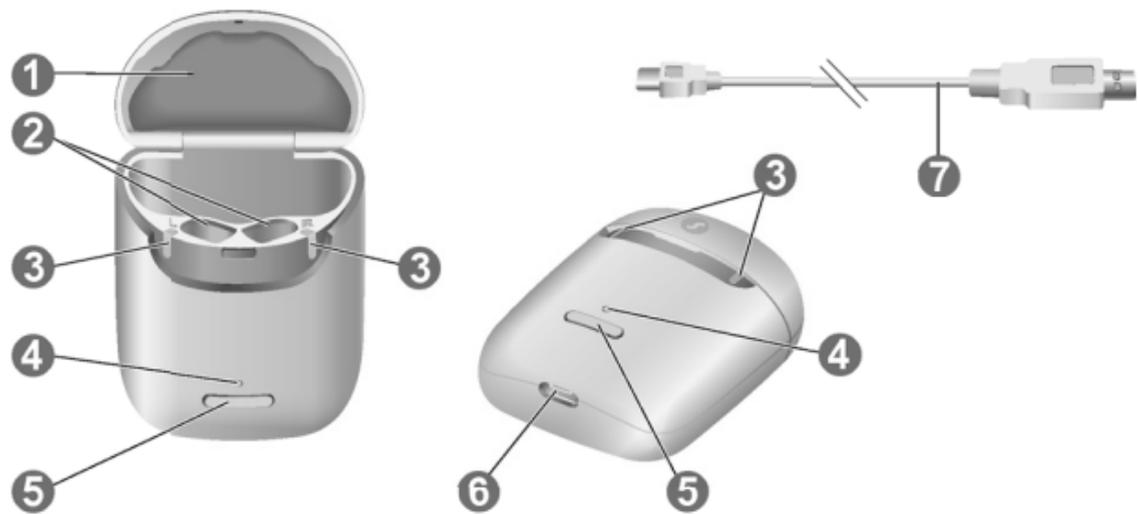


ATENCIÓN

Lea este manual del operador por completo y a fondo, y siga la información de seguridad incluida en este documento para evitar daños o lesiones.



El dispositivo puede tener un aspecto algo diferente al que muestran las ilustraciones de estas instrucciones. Nos reservamos el derecho a hacer cualquier cambio que consideremos necesario.



-
- | | |
|---|--|
| ① Tapa | ⑤ Botón |
| ② Ranuras de carga | ⑥ Puerto USB para fuente de alimentación |
| ③ Indicador de estado LED de los audífonos | ⑦ Cable de alimentación USB |
| ④ Indicador de estado LED del cargador | |
-

Uso diario

Carga

Además de Styletto AX Charger / Styletto IX Charger **1**, ofrecemos D&C Charger slimRIC **2**. Para más información sobre el cargador, consulte con su especialista en audición y siga las instrucciones de la guía del usuario.



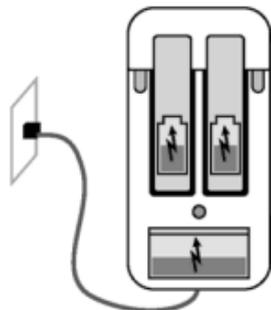
Uso del cargador

El cargador se puede utilizar de tres formas distintas.

Carga con un enchufe de pared

Cuando el cargador está enchufado o situado en un cargador inalámbrico, carga al mismo tiempo los audífonos (si están colocados en el cargador) y la batería integrada.

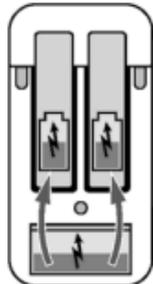
Cuando el cargador se está cargando con una fuente de alimentación externa, el LED del cargador muestra el estado de carga de la batería integrada y las luces LED de los audífonos muestran el estado de los audífonos.



Para ahorrar energía después de la carga inalámbrica, las luces LED se apagarán una vez que el cargador y los audífonos estén completamente cargados.

Carga móvil

Los audífonos se pueden cargar aun cuando no se disponga de un enchufe de pared. La energía pasa de la batería integrada del cargador a los audífonos, para lo cual el cargador debe estar conectado.

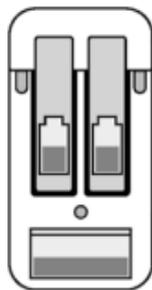


El estado de carga del cargador y de los audífonos se muestra al pulsar el botón o abrir la tapa.

Mantenimiento

Cuando se complete la carga de los audífonos, guárdelos con cuidado dentro del cargador con la tapa cerrada.

En caso de que desee guardar los audífonos durante más tiempo, puede apagar el cargador. El cargador solo se puede apagar si no tiene ninguna fuente de alimentación conectada.



Conexión y desconexión del cargador

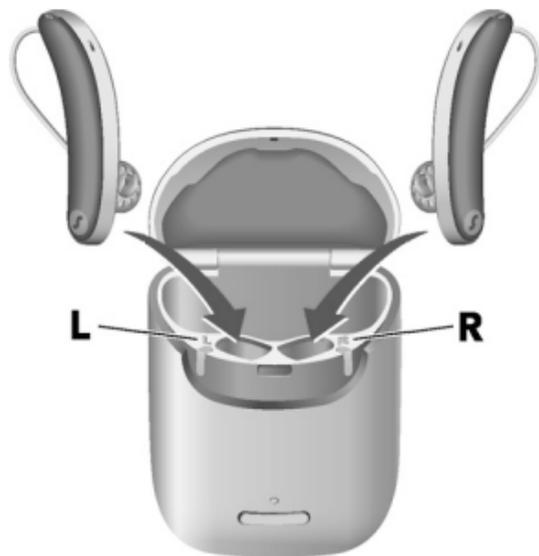
Cuando el cargador está enchufado a un enchufe de pared, se conecta automáticamente y no se puede desconectar.

Durante la carga móvil, mantenga pulsado el botón cinco segundos para encender y apagar el cargador.

- Cuando el cargador se enciende, se muestra el estado de los audífonos y de la batería interna del cargador durante siete segundos.
- Cuando el cargador se apaga, la luz LED frontal se enciende en verde y desaparece durante un período de aproximadamente siete segundos. Se termina de apagar luego de aproximadamente 7 segundos.

Carga de los audífonos

- ▶ Coloque el audífono derecho en la ranura de carga marcada con una "R", y el audífono izquierdo en la ranura de carga marcada con una "L".
- ▶ Guarde los moldes con cuidado.
- ▶ Cierre la tapa del cargador para ahorrar energía.
- ▶ Los audífonos se desconectan automáticamente y se empiezan a cargar. El estado de carga se muestra durante 7 segundos.



Si los LED de estado no se encienden al insertar los audífonos, compruebe lo siguiente:

- Los audífonos no están bien colocados. Empújelos ligeramente dentro de las ranuras de carga o cierre la tapa del cargador.
- El cargador está apagado. Mantenga pulsado el botón durante 5 segundos para conectar el cargador.
- La batería interna del cargador no tiene carga suficiente para la carga móvil. Conecte el cargador a un enchufe de pared.

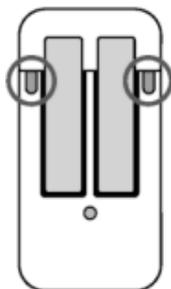


AVISO

Si coloca el audífono en la ranura de carga incorrecta, el cable del auricular puede sufrir daños al cerrar la tapa del cargador.

Estado de carga de los audífonos

El **LED** junto al audífono indica su estado de carga. El estado de carga solo se muestra justo después de colocar los audífonos en el cargador, al pulsar brevemente el botón o al abrir la tapa. Cuando el cargador está desconectado, no se muestra ningún estado.



Descripción del estado de las luces LED

Luz LED parpadea en verde

El audífono se está cargando.

Verde

El audífono está completamente cargado.

Descripción del estado de las luces LED

La luz LED está apagada

No hay ningún audífono en el cargador, el audífono no está bien colocado o el cargador está desconectado.

La luz LED parpadea en naranja

Fase de enfriamiento. La carga se reanuda una vez que el dispositivo se ha enfriado. Consulte la sección “Solución de problemas”.

La luz LED parpadea en rojo

Error en el audífono. Consulte la sección “Solución de problemas”.

Indicación de nivel bajo de batería de los audífonos

Se oirá una señal de aviso para indicar que la batería se está agotando. La señal se repetirá cada 20 minutos. Según el nivel de uso de los audífonos, tiene aproximadamente 1,5 horas para cargar los audífonos antes de que dejen de funcionar.

Carga de la batería interna del cargador



AVISO

El uso de componentes incompatibles supone un riesgo de fallo.

- ▶ Use solo la fuente de alimentación y el adaptador específico del país que se entregue con el cargador.
- ▶ Utilice únicamente el cable USB suministrado con el dispositivo.
- ▶ No introduzca objetos extraños o incompatibles en el puerto de carga.
- ▶ Utilice un adaptador de corriente USB estándar que admita una tensión de salida de 5 V CC y una corriente de salida de 0,5 a 1 A.

Asegúrese de que el enchufe cumpla con los requisitos.
Consulte la sección "Requisitos del enchufe" en
"Información de seguridad del cargador".

- ▶ Conecte el lado USB-C del cable de alimentación USB al puerto USB del cargador ①.
- ▶ Conecte el otro extremo del cable de alimentación USB a un enchufe adecuado ②.



La batería interna empieza a cargarse. Si los audífonos están insertados, también empiezan a cargarse. El estado de carga del cargador se muestra permanentemente.

Carga de la batería interna con carga inalámbrica



- ▶ Coloque el cargador en una unidad de carga inalámbrica. Después de unos segundos, la batería interna comenzará a cargarse y la luz LED verde del cargador comenzará a parpadear.

Cuando se insertan los audífonos, también comienzan a cargarse y la luz LED verde de los audífonos parpadea.

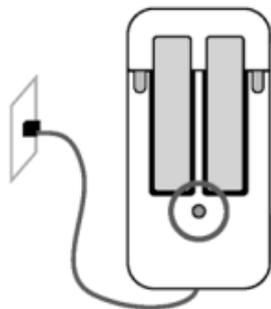
Si la luz LED está apagada, vuelva a colocar el cargador en el centro de la unidad de transmisión.

El estado de carga del cargador se muestra hasta que esté completamente cargado. Luego, las luces LED se apagan para ahorrar energía.

Estado de carga del cargador

El **LED frontal** indica el estado de carga del cargador y de su batería interna.

Durante el proceso de carga de la batería interna, el estado de carga se indica del siguiente modo:



Descripción del estado de las luces LED

Luz LED parpadea en verde

La batería interna se está cargando.

Verde

El cargador está completamente cargado.

La luz LED está apagada (carga inalámbrica)

El cargador está completamente cargado.

Luz naranja parpadeante

Fase de enfriamiento. La carga se reanuda una vez que el dispositivo se ha enfriado. Consulte la sección “Solución de problemas”.

Descripción del estado de las luces LED

Luz roja parpadeante

Error en el cargador. Consulte la sección “Solución de problemas”.

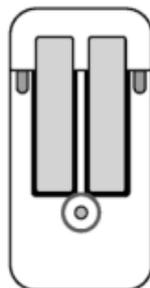
Para obtener información general del estado de carga de los audífonos, consulte la sección “Carga de los audífonos”.

Comprobación de la capacidad de la pila del cargador

Para comprobar si la pila interna del cargador tiene capacidad suficiente para cargar los audífonos completamente en modo móvil:

- ▶ Desconecte el cargador del enchufe de pared.
- ▶ Pulse brevemente el botón.

La luz **LED frontal** indica el estado de la pila interna del cargador durante 7 segundos.



Descripción del estado de las luces LED

Verde

La pila interna tiene capacidad suficiente para cargar dos audífonos por completo.

Naranja

La pila interna **no** tiene capacidad suficiente para cargar dos audífonos por completo.

Parpadeo en naranja

La pila interna del cargador está descargada. No se puede realizar la carga de los audífonos.

Si el LED de estado no se enciende al pulsar el botón, compruebe lo siguiente:

- El cargador está desconectado. Mantenga pulsado el botón durante 5 segundos para conectar el cargador.
- La pila interna del cargador no tiene carga suficiente para mostrar el estado. Conecte el cargador a un enchufe de pared, espere unos minutos y vuelva a intentarlo.



La batería interna posee una capacidad de 400 mAh / 450 mAh (consulte la etiqueta del dispositivo).

Preguntas frecuentes

Puede que tenga preguntas sobre la mejor manera de cargar los audífonos. Lea las siguientes preguntas y respuestas. Si tiene otras preguntas, su especialista en audición puede ayudarle.



¿Por qué no se encienden los audífonos cuando los saco del cargador?

Compruebe lo siguiente:

- El cargador está desconectado. Mantenga pulsado el botón durante 5 segundos para conectar el cargador. Consulte la sección "Conexión y desconexión del cargador".

- La pila interna del cargador no tiene suficiente carga. Conecte el cargador a un enchufe de pared.

Ahora, retire los audífonos del cargador.



¿Cómo puedo desconectar los audífonos sin cargarlos?

- ▶ Coloque los audífonos en el cargador. Asegúrese de que están bien insertados (los LED de estado se encienden). Los audífonos se apagan automáticamente y empiezan a cargarse.
- ▶ Desconecte el cargador de la toma de corriente.
- ▶ Mantenga pulsado el botón durante 5 segundos para desconectar el cargador. La carga se detiene.



¿Qué debo tener en cuenta a la hora de cargar?

Los audífonos y el cargador deben estar limpios y secos. Respete las condiciones de funcionamiento de la sección "Condiciones de funcionamiento, transporte y almacenamiento". Evite realizar la carga a temperaturas elevadas, ya que se podría reducir la vida útil y la capacidad de la batería.

Si utiliza el cargador en un entorno muy caluroso, tenga en cuenta que si la temperatura de los audífonos o del cargador supera los 42 °C (107 °F), la carga se detendrá. La luz LED del audífono o la luz LED del cargador parpadearán en naranja durante la fase de enfriamiento. La carga se reanuda automáticamente una vez que se enfría el dispositivo. No toque los audífonos hasta que las luces LED frontales parpadeen en verde, ya que podrían estar calientes.

Mantenimiento y cuidados

Limpieza



AVISO

¡Peligro de lesiones por descarga eléctrica!

- ▶ Si hay que limpiarlo, desconecte el cargador de la fuente de alimentación.

- ▶ Limpie el cargador con un paño suave y seco.
- ▶ No utilice nunca agua corriente ni sumerja el cargador en agua.
- ▶ No esterilice ni desinfecte el cargador.

Mantenimiento profesional

El especialista en audición puede realizar una limpieza y un mantenimiento exhaustivos y profesionales.

Solicite a su especialista en audición una recomendación personalizada de los intervalos de mantenimiento y asistencia.

Información importante de seguridad

Información de seguridad sobre las pilas recargables de ion de litio



ADVERTENCIA

El audífono contiene una pila recargable de ion de litio integrada de forma fija. Un uso incorrecto del audífono puede hacer que la pila recargable de ion de litio reviente.

Riesgo de lesiones, incendio o explosión

- ▶ Siga las instrucciones de seguridad para la pila recargable de ion de litio incluidas en esta sección.



ADVERTENCIA

¡Riesgo de descarga eléctrica!

- ▶ Conecte el cargador únicamente a una fuente de alimentación USB que cumpla IEC 60950-1 o IEC 62368-1.



ADVERTENCIA

- ▶ Respete las condiciones de funcionamiento.
- ▶ Extreme las precauciones para proteger el dispositivo del calor extremo (p. ej., fuego, horno microondas, horno de inducción u otros campos de alta inducción) y de la luz solar.



ADVERTENCIA

- ▶ Cargue los audífonos únicamente con un cargador autorizado. Pida ayuda a su especialista en audición.
- ▶ No desmonte el dispositivo.
- ▶ No utilice el dispositivo en atmósferas explosivas.
- ▶ No utilice dispositivos que estén deformados o claramente dañados.
- ▶ No utilice el dispositivo si su rendimiento se reduce considerablemente después de la carga. Devuelva el dispositivo a su especialista en audición.
- ▶ No tire el dispositivo al fuego o al agua.



ADVERTENCIA

Las tareas de sustitución y reparación se dejarán en manos de un profesional. Por lo tanto:

- ▶ No repare ni sustituya la pila recargable de ion de litio usted mismo.
- ▶ En el caso improbable de que una pila recargable de ion de litio estalle o explote, aléjela de cualquier material combustible.

En cualquiera de los casos anteriores, devuelva el dispositivo a su especialista en audición.

Información de seguridad del cargador

Seguridad personal en cuanto al cargador



ADVERTENCIA

¡Riesgo de descarga eléctrica!

- ▶ Si el aparato está claramente dañado, no lo use y devuélvalo al punto de venta.



ADVERTENCIA

¡Riesgo de lesiones!

- ▶ No utilice dispositivos que presenten daños obvios y devuélvalos al punto de venta.



ADVERTENCIA

Tenga en cuenta que cualquier cambio no autorizado en el producto puede dañarlo o provocar lesiones.

- ▶ Utilice solo piezas y accesorios autorizados. Pida ayuda a su especialista en audición.
- ▶ No haga cambios en este producto sin contar con la autorización del fabricante.
- ▶ En caso de modificar el producto, deben realizarse las pertinentes pruebas e inspecciones para garantizar que es seguro usarlo.



ADVERTENCIA

¡Peligro de explosión!

- ▶ No use el dispositivo en atmósferas explosivas (p. ej. en minas).



ADVERTENCIA

¡Riesgo de quemaduras!

- ▶ Coloque en el cargador solo los audífonos, ninguna otra cosa.



ADVERTENCIA

¡Peligro de asfixia!

El dispositivo contiene piezas pequeñas que se pueden tragar.

- ▶ Mantenga los audífonos, pilas y accesorios fuera del alcance de los niños y personas con deficiencias mentales.
- ▶ En caso de ingerir alguna pieza, consulte a un médico o acuda a un hospital inmediatamente.



ADVERTENCIA

Los sistemas de carga pueden interferir en los dispositivos de medición y los equipos electrónicos.

- ▶ En hospitales: El cargador cumple las normas CISPR 35 y CISPR 32. Por lo tanto, debería permitirse el uso del cargador en hospitales. No obstante, el cargador podría interferir en los dispositivos de alta sensibilidad. En tales casos, deben tomarse las medidas adecuadas (aumentar la distancia con respecto a los dispositivos sensibles o desconectar el cargador de la fuente de alimentación).

Seguridad del producto en cuanto al cargador



AVISO

- ▶ Proteja el dispositivo del calor extremo. No lo guarde sometido a la luz solar directa.



AVISO

- ▶ Proteja los dispositivos de la humedad elevada.



AVISO

- ▶ No seque los dispositivos en un horno microondas.



AVISO

No los deje caer. Los componentes internos se podrían dañar.

Requisitos del enchufe

Utilice un enchufe con una tensión de salida de 5 V y una corriente de salida mínima de 500 mA.



ADVERTENCIA

¡Riesgo de descarga eléctrica!

- ▶ Conecte el cargador únicamente a una fuente de alimentación USB que cumpla IEC 60950-1 o IEC 62368-1.

Información adicional

Condiciones de funcionamiento, transporte y almacenamiento

| Condiciones de funcionamiento | Carga por USB | Carga inalámbrica |
|--------------------------------------|----------------------|--------------------------|
| Temperatura | 10–35 °C 50–95 °F | 10–30 °C 50–86 °F |
| Humedad relativa | 20–75 % | 20–75 % |
| Presión atmosférica | 1050–1060 hPa | 1050–1060 hPa |

En el caso de largos periodos de transporte y almacenamiento, tenga en cuenta las siguientes condiciones:

| | Almacenamiento | Transporte |
|---------------------|-----------------------|------------------------|
| Temperatura | 10–40 °C 50–104 °F | -20–60 °C -4–140 °F |
| Humedad relativa | 10–80 % | 5–90 % |
| Presión atmosférica | 1050–1060 hPa | 1050–1060 hPa |



ADVERTENCIA

Riesgo de lesiones, incendio o explosión durante el transporte.

- ▶ Transporte las baterías, los audífonos y el cargador según la normativa local.

Datos técnicos de la fuente de alimentación

| | |
|------------------------|------------------|
| Tensión de entrada: | 100–240 V CA |
| Corriente de entrada: | 0,15–0,3 A |
| Frecuencia de entrada: | de 50 Hz a 60 Hz |
| Tensión de salida: | 5 V CC |
| Corriente de salida: | 1 A |

Información sobre la eliminación



AVISO

- ▶ Recicle los dispositivos y embalajes según la normativa del país.



AVISO

- ▶ Para evitar la contaminación medioambiental, no tire las pilas en la basura doméstica.
- ▶ Recicle o deseche los dispositivos según la normativa local.

Explicación de los símbolos

Símbolos utilizados en este documento



Indica una situación que podría provocar lesiones leves, moderadas o graves.



Indica posibles daños materiales.

Símbolos utilizados en este documento



Consejos y sugerencias para manejar mejor el dispositivo.



Pregunta frecuente.



La marca CE certifica la conformidad con determinadas directivas europeas. Consulte la sección "Información de conformidad".



Indica el fabricante legal del dispositivo.

Símbolos en el dispositivo o embalaje



Para ver la etiqueta de conformidad según los requisitos de CEM y de comunicaciones por radio de Australia, consulte la sección "Información de conformidad".



No deseche el dispositivo con la basura doméstica general. Obtenga más información en la sección "Información sobre la eliminación".



El embalaje se puede reciclar.



Lea y siga las instrucciones de la guía de usuario.

Símbolos en el dispositivo o embalaje



Manténgase seco durante el transporte.



Temperatura durante el transporte. Obtenga más información en la sección "Condiciones de funcionamiento, transporte y almacenamiento".



Humedad relativa durante el transporte. Obtenga más información en la sección "Condiciones de funcionamiento, transporte y almacenamiento".



Presión atmosférica durante el transporte. Obtenga más información en la sección "Condiciones de funcionamiento, transporte y almacenamiento".

Símbolos en el dispositivo o embalaje



Dispositivo médico.



Compatible con cargadores inalámbricos con certificación Qi.*



Bluetooth®.

* El símbolo Qi es una marca comercial del Wireless Power Consortium.

Solución de problemas para el cargador

Problema y posibles soluciones

Ninguna luz LED está encendida.

- Compruebe que la fuente de alimentación esté conectada correctamente.
-

Problema y posibles soluciones

Las luces LED parpadean en naranja.

El cargador ha alcanzado el límite de temperatura y ahora se encuentra en fase de enfriamiento. La carga se reanudará después de enfriarse (aproximadamente 15 minutos).

- No toque los audífonos mientras las luces LED parpadeen en naranja. Los audífonos pueden estar calientes.
 - En caso de que el cargador entre en fase de enfriamiento varias veces durante la carga, asegúrese de colocarlo en un entorno que cumpla con las condiciones de funcionamiento recomendadas.
-

Problema y posibles soluciones

La luz LED del cargador parpadea en rojo.

Se ha producido un error en el cargador.

- Extraiga los audífonos del cargador y desconecte el cargador de la fuente de alimentación.
- Vuelva a conectar el cargador a la fuente de alimentación y vuelva a insertar los audífonos en las ranuras de carga.

Si las luces LED siguen parpadeando en rojo:

- Extraiga los audífonos del cargador y desconecte el cargador de la fuente de alimentación.
 - Solicite la asistencia de su especialista en audición.
-

Problema y posibles soluciones

La luz LED del audífono parpadea en rojo.

Se ha producido un error en el audífono.

- Extraiga el audífono del cargador y desconecte el cargador de la fuente de alimentación.
 - Solicite la asistencia de su especialista en audición.
-

En caso de otros problemas, consulte al especialista en audición.

Información importante

Información de conformidad para el cargador

La marca CE indica la conformidad con las siguientes directivas y normativas europeas:

- 2017/745 sobre productos sanitarios
- 2014/53/UE sobre equipos radioeléctricos
- 2011/65/UE sobre la restricción de sustancias peligrosas.

La marca CE indica la conformidad con ciertas directivas y normativas europeas. El texto completo de la declaración de conformidad se puede obtener en www.wsaud.com/signia.

Este dispositivo cumple la norma EN 55011:2016/A1:2017 Grupo 1, Clase B.

Este dispositivo cumple con el párrafo 18 de las normas FCC y con las normas RSS-216/CNR-216 de Canadá.

Su funcionamiento está sujeto a las condiciones siguientes:

- Este dispositivo no debe provocar interferencias dañinas.
- Este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia recibida, incluidas aquellas que puedan provocar un funcionamiento no deseado.
- El usuario deberá mantener una distancia mínima de 20 cm (8 pulgadas) durante el proceso de carga.

Información específica por país

 **Fabricante legal**

WSAUD A/S
Nymøllevej 6
3540 Lyngø
Dinamarca

Document No. 04759-99T02-7800 ES

Order/Item No. 210 144 69

Master Rev03, 11.2023

www.wsaud.com

© 01.2024, WSAUD A/S. All rights reserved



www.signia.net